

Art. 6. L'employeur doit laisser aux travailleurs la latitude de prendre leurs vacances annuelles au cours des mois de juillet et août lorsque des raisons de famille, vacances des enfants et/ou vacances du conjoint, l'exigent.

Dans une entreprise où un étudiant est occupé, aucun ouvrier ne peut être licencié pour avoir pris ses vacances durant les mois de juillet, août et septembre.

Un tel licenciement est considéré comme abusif.

Dans une entreprise où un étudiant est occupé durant les mois de juillet, août et septembre, aucun ouvrier ne peut être mis en chômage partiel pour raisons économiques.

CHAPITRE III. — Rémunération

Art. 7. Le salaire d'un étudiant est égal au revenu minimum mensuel moyen garanti, fixé par la convention collective de travail du 25 juillet 1975, conclue au sein du Conseil national du travail, relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, rendue obligatoire par arrêté royal du 9 septembre 1975.

Ce montant est fixé à :

a) 27 905 F par mois ou 160,99 F par heure	$\frac{(27\ 905\ F)}{173,33}$	à partir du 1er mai 1982;
b) 28 462 F par mois ou 164,21 F par heure	$\frac{(28\ 462\ F)}{173,33}$	à partir du 1er août 1982

CHAPITRE IV. — Durée du travail

Art. 8. Toutes les dispositions concernant la durée du travail dans ce secteur sont d'application pour les étudiants.

CHAPITRE V. — Validité

Art. 9. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er juillet 1982 et est conclue pour une durée d'un an.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 23 décembre 1982.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE

F. 83 — 415

28 DECEMBRE 1982. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 3 octobre 1980 d'exécution des articles 212 et 213 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 en ce qui concerne l'Office national de l'emploi

-BAUDOIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, modifié par l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967, l'arrêté royal n° 88 du 11 novembre 1967 et la loi du 30 juin 1975;

Vu la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, modifiée par l'arrêté royal n° 87 du 31 juillet 1982, notamment les articles 212 et 213;

Vu l'arrêté du Régent du 30 avril 1947 fixant le statut des agents temporaires, modifié par les arrêtés du 2 mars 1949, 5 février 1951, 3 mars 1953, 18 mars 1953, 23 mars 1955, 20 juin 1955, 8 novembre 1961, 20 juillet 1962, 16 décembre 1964, 22 mai 1968, 24 janvier 1969, 11 décembre 1970, 14 décembre 1970, 7 novembre 1973, 1er août 1975, 16 mai 1980 et 12 août 1981;

Vu l'arrêté du Régent du 10 avril 1948 portant le statut du personnel ouvrier temporaire, modifié par les arrêtés du 5 février 1951, 3 mars 1953, 18 mars 1953, 23 mars 1955, 20 juin 1955, 8 novembre 1961, 20 juillet 1962, 14 avril 1964, 16 décembre 1964, 22 mai 1968 et 24 janvier 1969;

Vu l'arrêté royal du 1er mars 1976 relatif au recrutement des agents de certains organismes d'intérêt public, modifié par l'arrêté royal du 3 octobre 1978;

Art. 6. De werkgever moet aan de werknemers de vrijheid laten hun jaarlijkse vakantie te nemen tijdens de maanden juli en augustus wanneer familiale redenen, vakantie van de kinderen en/of vakantie van de echtgenoot (echtgenote), dit vereisen.

In een onderneming waar een student is tewerkgesteld mag geen enkele werkmán worden ontslagen omdat hij vakantie heeft genomen gedurende de maanden juli, augustus en september.

Een dergelijk ontslag wordt als onrechtmatig beschouwd.

In een onderneming waar een student tijdens de maanden juli, augustus en september is tewerkgesteld, mag geen werkmán gedeeltelijk werkloos worden gesteld wegens economische redenen.

HOOFDSTUK III. — Bezoldiging

Art. 7. Het loon van een student is gelijk aan het gewaarborgd gemiddeld minimum maandinkomen, zoals bepaald bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juli 1975, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 9 september 1975.

Dit bedrag wordt vastgesteld op :

a) 27 905 F per maand of 160,99 F per uur	$\frac{(27\ 905\ F)}{173,33}$	vanaf 1 mei 1982;
b) 28 462 F per maand of 164,21 F per uur	$\frac{(28\ 462\ F)}{173,33}$	vanaf 1 augustus 1982.

HOOFDSTUK IV. — Arbeidsduur

Art. 8. Alle bepalingen betreffende de arbeidsduur in deze sector zijn toepasselijk op de studenten.

HOOFDSTUK V. — Geldigheid

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 1982 en is gesloten voor de duur van één jaar.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 23 december 1982.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE

N. 83 — 415

28 DECEMBER 1982. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 oktober 1980 tot uitvoering wat de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening betreft van de artikelen 212 en 213 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967, het koninklijk besluit nr. 88 van 11 november 1967 en de wet van 30 juni 1975;

Gelet op de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 87 van 31 juli 1982, inzonderheid op de artikelen 212 en 213;

Gelet op het besluit van de Regent van 30 april 1947 houdende de vaststelling van het statuut van het tijdelijk personeel, gewijzigd bij de besluiten van 2 maart 1949, 5 februari 1951, 3 maart 1953, 18 maart 1953, 23 maart 1955, 20 juni 1955, 8 november 1961, 20 juli 1962, 16 december 1964, 22 mei 1968, 24 januari 1969, 11 december 1970, 14 december 1970, 7 november 1973, 1 augustus 1975, 16 mei 1980 en 12 augustus 1981;

Gelet op het besluit van de Regent van 10 april 1948 houdende het statuut van het tijdelijk werklíedenpersoneel, gewijzigd bij de besluiten van 5 februari 1951, 3 maart 1953, 18 maart 1953, 23 maart 1955, 20 juni 1955, 8 november 1961, 20 juli 1962, 14 april 1964, 16 december 1964, 22 mei 1968 en 24 januari 1969;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 maart 1976 betreffende de werving van de personeelsleden van sommige instellingen van openbaar nut, gewijzigd bij koninklijk besluit van 3 oktober 1978;

Vu l'arrêté royal du 3 octobre 1980 portant exécution des articles 212 et 213 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 en ce qui concerne l'Office national de l'emploi;

Vu l'avis du Comité de consultation syndicale;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de l'emploi;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique et de Notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, donné le 23 décembre 1982;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 23 décembre 1982;

Considérant qu'il s'indique de permettre immédiatement la mise en œuvre de la décision prise de créer le troisième circuit de travail;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 1er de l'arrêté royal du 3 octobre 1980 portant exécution des articles 212 et 213 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, en ce qui concerne l'Office national de l'emploi, est remplacé par la mention suivante :

* Article 1er. Le cadre du personnel du service temporaire créé à l'Office national de l'emploi, par l'article 212 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, est fixé comme suit pour les années 1983 et 1984 :

Administration centrale	1983	1984	Hoofdbestuur
Conseiller	1	1	Adviseur.
Conseiller adjoint-chef de service	1	1	Adjunct-adviseur-hoofd van dienst.
Conseiller adjoint	10	10	Adjunct-adviseur.
Informaticien	2	2	Informaticus.
Inspecteur	12	12	Inspecteur.
Secrétaire d'administration	13	13	Bestuurssecretaris.
Chef administratif	8	7	Bestuurschef.
Sous-chef de bureau	11	11	Onderbureauchef.
Inspecteur adjoint de 2ème classe	3	3	Adjunct inspecteur 2e klasse.
Programmeur de 2ème classe	5	5	Programmeur 2e klasse.
Rédacteur comptable	20	20	Rekenplichtig opsteller.
Rédacteur	74	70	Opsteller.
Opérateur mécanographe 2ème classe	4	4	Operateur-mechanograaf 2e klasse.
Commis	23	20	Klerk.
Commis-dactylographe	6	6	Klerk-typiste.
Poinçonneur-mécanographe	8	6	Ponser-mechanograaf.
Téléphoniste	1	1	Telefonist.
Ouvrier qualifié B	6	6	Geschoold werkmán B.
Services extérieurs	—	—	Buitendiensten
Secrétaire d'administration	10	10	Bestuurssecretaris.
Chef administratif	18	14	Bestuurschef.
Sous-chef de bureau	48	38	Onderbureauchef.
Rédacteur	90	70	Opsteller.
Commis	26	20	Klerk.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1983 et cesse de produire ses effets le 1er janvier 1985.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 28 décembre 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE

Gelet op het koninklijk besluit van 3 oktober 1980 tot uitvoering wat de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening betreft van de artikelen 212 en 213 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980;

Gelet op het advies van de Syndicale Raad van advies;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt en van Onze Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, gegeven op 23 december 1982;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 23 december 1982;

Overwegende dat het aangegeven is dat de beslissing tot oprichting van het derde arbeidscircuit onmiddellijk zou uitwerking hebben;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 3 oktober 1980 tot uitvoering wat de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening betreft van de artikelen 212 en 213 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, wordt vervangen door volgende bepaling :

* Artikel 1. Het kader van het personeel van de tijdelijke dienst die bij de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening wordt opgericht bij artikel 212 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 wordt als volgt vastgesteld voor de jaren 1983 en 1984 :

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1983 en houdt op gevolg te hebben op 1 januari 1985.

Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 28 december 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE